

Z obsahu / Aus dem Inhalt

- Aktuality: Druhý život důlní převlékárny na Rovnosti
Aktualität: Das zweite Leben des Ankleideraums bei der Grube Rovnost..... 3
- Rozhovor: S Petrem Krásou, předsedou přípravné skupiny pro vznik CHKO Krušné hory
Gespräch: Mit Petr Krása, dem Vorsitzenden der Vorbereitungsgruppe zur Gründung von CHKO Erzgebirge..... 4
- Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní a sportovní akce v regionu
Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region..... 8
- Aktuality: Česko-německo-ukrajinský benefiční koncert
Aktualität: Tschechisch-deutsch-ukrainisches Benefizkonzert..... 9
- Aktuality: Přes půl století Přejezdu Krušných hor
Aktualität: Mehr als ein halbes Jahrhundert des Laufes „Übergang des Erzgebirges“ 9
- Hory a lidé: Ulrich Möckel – vydavatel internetových novin „Der Grenzgänger“
Gebirge und Leute: Ulrich Möckel – der Herausgeber der Internetzeitung „Der Grenzgänger“ 11
- Hory a lidé: Gottfried Silbermann – nejvýznamnější saský varhanář období baroka
Gebirge und Leute: Gottfried Silbermann – bedeutendster sächsischer Orgelbaumeister der Barockzeit..... 12
- Z naší přírody: Památné a významné stromy centrálních a západních Krušných hor (6. díl)
Aus unserer Natur: Denkwürdige und bedeutende Bäume des zentralen und westlichen Erzgebirges (6. Teil)..... 15
- Z naší přírody: Třetihorní vulkanity v centrálním Krušnohoří (1. díl)
Aus unserer Natur: Tertiäre Vulkanite des zentralen Erzgebirges (1. Teil)..... 17
- Recept měsíce: Divočák na seně
Rezept des Monats: Wildschwein auf Heu 19
- Historie: Když skončily Jáchymovské doly... (dokončení)
Geschichte: Als der Betrieb in den Joachimsthaler Bergwerken zum Erliegen kam (Schluss)..... 20
- Z naší přírody: Vodní toky Krušných hor (6. díl): Rolava-od pramene k Nejdku
Aus unserer Natur: Wasserläufe des Erzgebirges (6. Teil): Rolava – von der Quelle bis nach Nejedek..... 22
- Historie: Vzpomínka Nejdečana Franze Achtnera na starý hřbitov
Geschichte: Erinnerung Franz Achtners an den alten Friedhof in Nejedek..... 23
- Historie: Z Lehmannovy kroniky (17. díl): O zemětřesení
Geschichte: Aus der Lehmannschen Chronik (17. Teil): Vom Erdbeben 25
- Historie: Ze starých novin (2. díl)
Geschichte: Aus alten Zeitungen (2. Teil) 26
- Zaručené počasí: Jaro, nebo zima?
Das Wetter: Frühling oder Winter? 27
- Boží Dar: Jubilejní Dámská jízda
Boží Dar: Jubiläums-Damenfahrt..... 28